

DE Montageanleitung
Verlängerung für Frosti®-Plus | Fig. 574 00 002

EN Installation Manual
Extension for Frosti®-Plus | Fig. 574 00 002

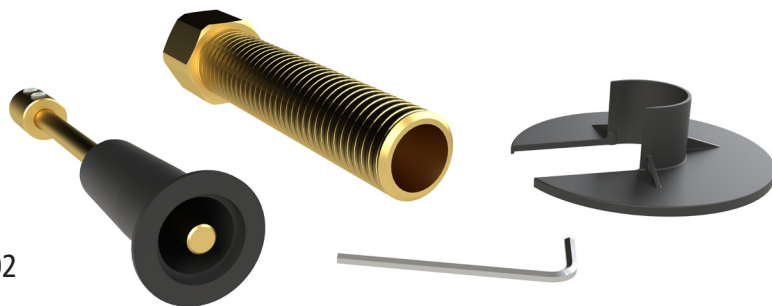
FR Instructions de montage
L'extension FROSTI®-PLUS | Fig. 574 00 002

NL Montagehandleiding
Verlengstuk voor FROSTI®-PLUS | fig. 574 00 002

DA Monteringsvejledning
FROSTI®-PLUS | Fig. 574 00 002

NO Monteringsveiledning
forlanger LÆNGER til FROSTI®-PLUS | fig. 574 00 002

CS Návod na montáž
FROSTI®-PLUS | fig. 574 00 002



Montage

Anleitung vor Montagebeginn sorgfältig lesen und den Anweisungen folgen!

Montage und Wartung nur durch sachkundige, qualifizierte Fachkraft.

Anleitung zur späteren Verfügung aufbewahren!

Bauteile der Figur 574 nicht mit Teilen früherer Versionen kombinieren.

Der Einbauort darf nicht überflutet werden können.

Vor Abschluss der Montage unbedingt eine Dichtigkeitsprüfung durchführen!

Nationale Normen und Vorschriften zur Sanitärinstallation sowie zur Unfallverhütung sind vorrangig zu befolgen.

Alle Maßangaben in mm.

Verwendung

Die KEMPER Verlängerung für die FROSTI®-PLUS wird zum außenseitigen Verlängern der Frostsicheren Außenarmatur in Bausatzausführung nach Figur 574 eingesetzt.

Das Produkt hat eine Verlängerungsmöglichkeit von mind. 30 mm bis maximal 120 mm und ist stufenlos kürzbar. Empfohlen sind maximal zwei Verlängerungen für bis zu 240 mm Schaftverlängerung.

Das Produkt ist ausschließlich für diesen Zweck zu verwenden. Jede andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Warnhinweise

Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise in der Anleitung. Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

Kennzeichnung wichtiger Warnhinweise:



Warnung! Kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen, Sachschäden oder Verunreinigung des Trinkwassers führen können.



Hinweis! Kennzeichnet Gefahren, die zu Schäden an der Anlage oder Funktionsstörungen führen können.



Info! Kennzeichnet zusätzliche Informationen und Tipps.

Haftung

Keine Gewährleistung oder Haftung bei:

- Nichtbeachten der Anleitung.
- fehlerhaftem Einbau und/oder Gebrauch.
- eigenständige Modifikation am Produkt.
- sonstige fehlerhafte Bedienung.



Installation

Read the manual and follow the instructions before installation!

Installation and maintenance must be carried out by qualified plumbers.

Keep the manual for future reference!

Do not combine components of Figure 574 with parts from earlier versions.

The place of installation may not be at risk of flooding.

Perform a leak test after installation and before commissioning!

Priority must be given to the national standards and provisions on sanitary installations and accident prevention.

All dimension specifications are given in mm.

Use

The KEMPER Extension for FROSTI®-PLUS is used for the outside extension as a frost-proof outdoor valve in the construction set version according to figure 574. The product has the possibility of extending at least 30 mm up to a maximum of 120 mm and can be shortened in infinitely adjustable increments. The recommended maximum of two extensions of up to 240 mm of shaft extension recommended.

Do not use the product for other purposes than described above. Any other uses constitute misuse.

Warnings

Be sure to read and follow the warnings in the manual. Failing to do so can lead to personal injury or material damage!

Important warnings:



Warning! Highlights risks that may result in injury, material damage or contamination of drinking water.



Note! Highlights risks that may result in damage to the plant or dysfunction.



Info! Indicates additional information and tips.

Warranty

Warranty or liability are voided through:

- Disregard of installation instructions.
- Damage due to faulty installation.
- Unauthorised product modifications.
- Other incorrect operation.



Montage

Lire et respecter ces instructions soigneusement avant de commencer le montage!

Le montage et la maintenance ne doivent être effectués que par un ouvrier spécialisé qualifié compétent.

Conserver ces instructions pour toute utilisation ultérieure!

Ne pas combiner les éléments de construction de figure 574 avec des pièces de versions antérieures.

L'emplacement du montage ne doit pas pouvoir être inondé.

Avant de terminer le montage, effectuer impérativement un contrôle de l'étanchéité.
Respecter avant tout les normes et les réglementations nationales d'installations sanitaires ainsi que celles de prévention des accidents.

Toutes les dimensions sont indiquées en mm.

Utilisation

La rallonge KEMPER pour le FROSTI®-PLUS conçu en kit est utilisée pour prolonger le raccordement extérieur du robinet antigel, figure 574.

Le produit peut être étendu d'un minimum de 30 mm à un maximum de 120 mm et peut être raccourci en continu. Il est recommandé d'utiliser deux rallonges au maximum pour obtenir une extension allant jusqu'à 240 mm.

Ce produit doit être utilisé exclusivement dans l'objectif indiqué dans cette notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Mises en garde

Respectez impérativement les mises en gardes de cette notice!
Leur non-respect peut provoquer des blessures ou des dégâts matériels!

Marquage des avertissements importants :



Mise en garde! Indique les dangers pouvant entraîner des blessures, des dégâts matériels ou un encrassement de l'eau potable.



Remarque! Indique les dangers pouvant des détériorations sur l'installation ou des dysfonctionnements.



Info! Informations supplémentaires et conseils.

Responsabilité

Aucune responsabilité ni aucune garantie dans les cas suivants:

- de non-respect de la notice.
- en cas d'installation et/ou d'utilisation incorrecte(s),
- en cas de modification autonome du produit et
- en cas de toute autre utilisation inappropriée.



Montage

Handleiding voor aanvang montage zorgvuldig doorlezen en de aanwijzingen opvolgen!
Montage en onderhoud alleen door bevoegde, gekwalificeerde installateur.

Handleiding voor later gebruik bewaren!

Onderdelen van afb. 574 niet met onderdelen van eerdere versies combineren.

Er mag geen kans op overstroming zijn op de inbouwlocatie.
Voor het afronden van de montage beslist op dichtheid testen.

De nationale normen en voorschriften met betrekking tot installatiewerkzaamheden en veiligheidsvoorschriften dienen altijd in acht te worden genomen.

Alle maten in mm.

Toepassing

Het verlengstuk voor de KEMPER FROSTI®-PLUS wordt gebruikt voor de verlenging aan de buitenzijde van de van de vorstbestendige buitenkraan Figuur 574.

De vorstbestendige buitenkraan kan worden verlengd van minimaal 30 mm tot maximaal 120 mm maar kan ook traploos worden ingekorting. Geadviseerd wordt maximaal 2 verlengstukken voor een verlenging van 240 mm.

Het product dient uitsluitend voor het in de handleiding aangegeven doel te worden gebruikt. Elk ander gebruik geldt als nietbeoogd gebruik.

Waarschuwingen

Neem de waarschuwingen in de handleiding in acht en volg ze op. Het niet in acht nemen van de waarschuwingen kan tot letsel of materiële schade leiden!

Markering belangrijke waarschuwingen:



Waarschuwing! Markeert gevaren die tot letsel, materiële schade of verontreiniging van het drinkwater kunnen leiden.



Aanwijzing! Markeert gevaren die tot schade aan de installatie of tot storingen tijdens het functioneren kunnen leiden.



Info! Markeert extra informatie en tips.

Aansprakelijkheid

Geen garantie of aansprakelijkheid bij:

- niet opvolgen van de instructies in de handleiding.
- verkeerde montage en/of verkeerd bedrijf.
- eigenhandige wijziging van het product.
- andere verkeerde bediening



Montering

Læs omhyggeligt vejledningen før påbegyndelse af monteringen, og følg anvisningerne!
Montering og vedligeholdelse må kun udføres af erfarne og kvalificerede fagfolk.

Opbevar vejledningen til senere brug!

Komponenterne på figur 574 må ikke kombineres med dele fra tidligere versioner.

Monteringsstedet må ikke kunne oversvømmes.
Udfør under alle omstændigheder en tæthedskontrol før afslutning af monteringen!

Nationale standarder og regler for VVS-installationsteknologi samt for forebyggelse af ulykker skal overholdes med forrang.

Alle dimensioner er i mm.

Anvendelse

Kemper forlænger til FROSTI® PLUS frostsikkert udendørsarmatur.

- forlængelsessæt til fig. 574, frostsikkert udendørs armatur.
- Forlængelsesmulighed fra 30mm til maks 120mm. Kan afkortes trinløst.
- maks to forlængere og op til 240mm forlængelse.

Produktet må kun anvendes til det formål angivet i vejledningen.

Enhver anden anvendelse gælder som ikke korrekt.

Advarsler

Læs og følg advarslerne i vejledningen. Tilsidesættelse af advarsler kan medføre personskade eller materielle skader!

Mærkning af vigtige advarsler:



Advarsel! Markerer farer, der kan medføre personskade, materielle skader eller forurening af drikkevandet.



Bemærk! Marker farer, der kan medføre skader på anlægget eller funktionsfejl.



Info! Bemærk nedenstående information

Ansvar

Ingen garanti eller mangelsansvar ved:

- tilsidesættelse af vejledningen.
- forkert montering og/eller brug.
- egen modificering af produktet.
- anden forkert betjening.



Montering

Læs omhyggeligt vejledningen før påbegyndelse af monteringen, og følg anvisningerne!
Montering og vedligeholdelse må kun udføres af erfarne og kvalificerede fagfolk.

Opbevar vejledningen til senere brug!

Komponenterne på figur 574 må ikke kombineres med dele fra tidligere versioner.

Monteringsstedet må ikke kunne oversvømmes.
Udfør under alle omstændigheder en tæthedskontrol før afslutning af monteringen!

Nationale standarder og regler for VVS-installationsteknologi samt for forebyggelse af ulykker skal overholdes med forrang.

Alle dimensioner er i mm.

Anvendelse

Kemper forlenger til FROSTI® PLUS frostsikker utendørs armatur.

- forlængelsessæt til fig. 574, frostsikker utendørs armatur.
- Forlængelsesmulighed fra 30mm til maks 120mm. Kan trinnløs forkortes.
- maks to forlængere og opp til 240mm forlængelse.

Produktet må kun anvendes til det formål angivet i vejledningen.

Enhver anden anvendelse gælder som ikke korrekt.

Advarsler

Læs og følg advarslerne i vejledningen. Tilføjesætelse af advarsler kan medføre personskade eller materielle skader!

Mærkning af vigtige advarsler:

Advarsel! Markerer farer, der kan medføre personskade, materielle skader eller forurening af drikkevandet.



Bemærk! Markerer farer, der kan medføre skader på anlægget eller funktionsfejl.



Info! Merk under informasjon.

Garanti

Ingen garanti ved:

- manglende overholdelse af vejledningen.
- feilaktig montering og/eller drift.
- egenrådig endring på produktet.
- annen feilaktig betjening.



Montáž

Než začnete provádět montáž, pozorně si přečtěte návody a řiďte se nimi!

Montáž a údržbu smí provádět pouze odborný, kvalifikovaný personál.

Návod uschovejte, abyste jej měli v budoucnu k dispozici!

Konstrukční díly uvedené na obr. 574 nekombinujte s díly dřívějších verzí.

Místo instalace nesmí být možné zaplavit.

Před ukončením montáže proveďte bezpodmínečně zkoušku těsnosti!

V první řadě respektujte vnitrostátní normy a předpisy pro instalaci sanitárního materiálu, jakož i prevenci úrazů.

Všechny rozměry v mm.

Použití

Nástavec KEMPER FROSTI®-PLUS se používá k prodloužení vnější strany mrazuvzdorné venkovní armatury v provedení podle obrázku Fig. 574. Výrobek lze prodloužit od minimálně 30 mm do maximálně 120 mm a lze jej plynule zkracovat. Pro prodloužení hřídele až o 240 mm se doporučují maximálně dva nástavce.

Výrobek je určen pouze pro účel, který je uveden v návodu.

Každé jiné použití se hodnotí jako použití v rozpory s účelem.

Výstražná upozornění

Dodržujte a řiďte se výstražnými upozorněními, které jsou uvedena v návodu. Nedodržování výstražných upozornění může mít za následek zranění nebo věcné škody!

Označení důležitých upozornění:



Výstraha! Označuje nebezpečí, která mohou vést ke zraněním, věcným škodám nebo znečištění pitné vody.



Upozornění! Označuje nebezpečí, která mohou vést k poškození zařízení nebo poruchám funkčnosti.



Info! Označení dalších informací a tipů.

Ručení

Žádná záruka nebo ručení při:

- nedodržování návodu.
- chybné montáži anebo provozu.
- svévolné úpravy na výrobku.
- jiné chybné obsluze.





Art.- No. 57400002-00

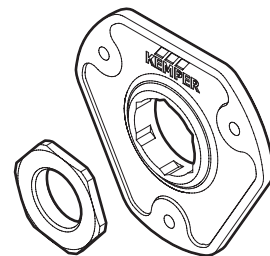
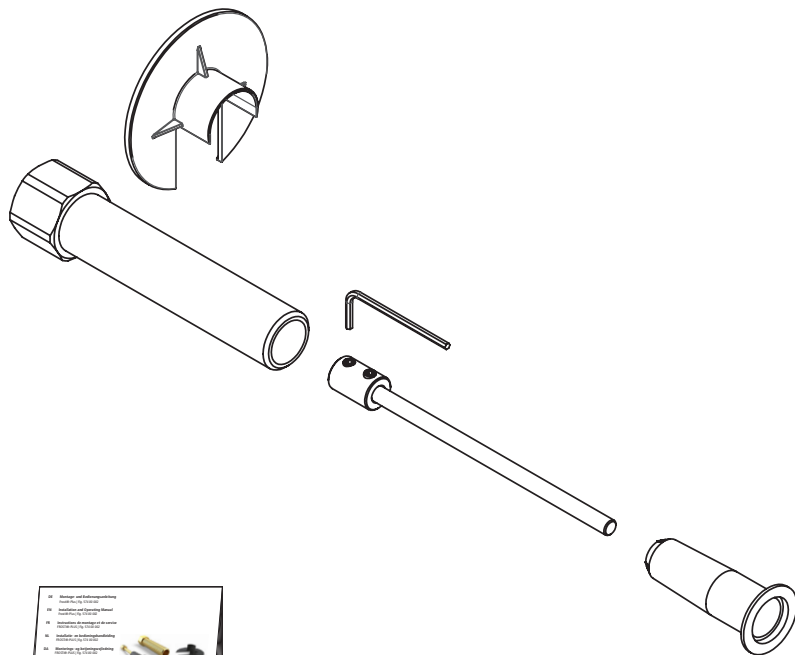
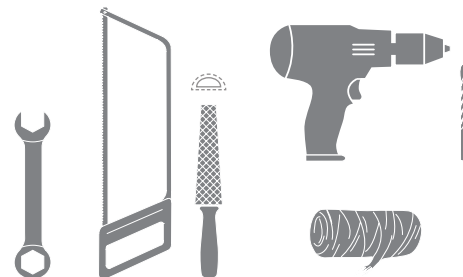


Fig. 574 00 005



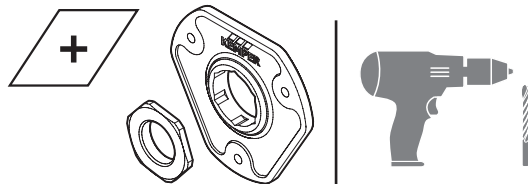
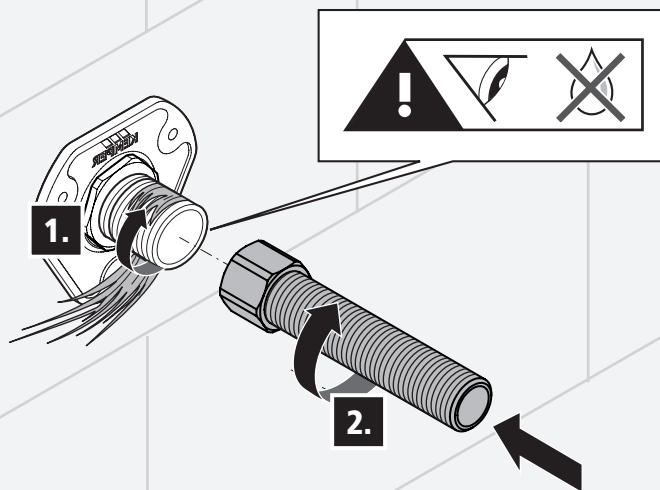
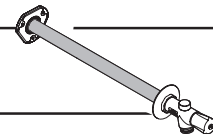


Fig. 574 00 005



- DE Endmontage Frosti®-Plus | Fig. 574
 EN Final installation FROSTI®-PLUS | Fig. 574
 FR Montage final FROSTI®-PLUS | Fig. 574
 NL Eindmontage FROSTI®-PLUS | Afb. 574
 DA Færdigmontering FROSTI®-PLUS | Fig. 574
 NO Sluttmontering FROSTI®-PLUS | Afb. 574
 CS Konečná montáž FROSTI®-PLUS | Afb. 574



K410057400008-00



DE

Hinweis!

Zur Sicherstellung der Funktion „Frostsicherheit“ müssen Schläuche und sonstige Anbauteile vor Beginn der Frostperiode entfernt werden!

EN

Note!

To ensure the correct 'frost safety' function, hoses and other attachments must be removed before the start of the frost period!

FR

Remarque!

Pour assurer la fonction «Protection antigel», les tuyaux ou autres éléments rapportés doivent être retirés avant la saison froide!

NL

Opmerking!

Voor het waarborgen van de „vorstvrije“ functie moeten slangen en andere hulpstukken vóór het begin van de vorstperiode worden afgekoppeld!

DA

Bemærk!

Til sikring af funktionen 'Frostsikkerhed' skal slangen og forskruningerne fjernes, inden frostperioden begynder!

NO

Bemærk!

Til sikring af funktionen "Frostsikring" skal slange og forskruninger fjernes, inden frostperiode setter ind.

CS

Upozornění!

Pro zajištění funkce „Mrazuvzdornost“ se musí před začátek období mrazů odstranit hadice a jiné panelové díly.



FORTSCHRITT MACHEN

Gebr. Kemper GmbH + Co. KG
Harkortstraße 5
D-57462 Olpe



Service-Hotline +49 2761 891-800
www.kemper-olpe.de
anwendungstechnik@kemper-olpe.de